

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ODCINEK 25 – Wszystko na nic

Czas staje się coraz cenniejszy. Anna żegna się z Paulem i powraca do 9 listopada 2006 roku. Zostało jej już tylko pięć minut. Czy zdąży?

Do ukończenia misji zostało Annie zaledwie kilka minut. Gracz mówi Annie, by wykorzystała chaos i wyszła niezauważona. Ale Anna nie chce wyjechać bez pożegnania się z Paulem. Zapisuje grę i zdaje sobie sprawę z tego, że zardzewiały klucz jest jednym z kluczy do rozwiązania zagadki. Drugim jest muzyka. Czy uda jej się powrócić, by ocalić ten dzień?

Manuskript zur Folge

WPROWADZENIE

COMPUTER:

Misja Berlin. 9 listopada 1989. Dwudziesta czterdzieści. Masz tylko 10 minut, by zakończyć misję i ocalić Niemcy. Zdobyłaś skrzynkę, a sukces już blisko.

FLASHBACK:

Das Versteck ist ganz da hinten, nicht?

COMPUTER:

Czy twój wysiłek był tego wart?

FLASHBACK:

Sieh mal, das Etui glänzt ja plötzlich!

COMPUTER:

Czy twój wysiłek był tego wart? Grasz dalej? Grasz dalej?

SYTUACJA 1 – Das Interview

ANNA:

Witaj, gramy.

SPIELER:

Wykorzystaj tę sytuację jak najlepiej i wyjdź po angielsku.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Nie dam sobie rady bez pomocy Paula. Dobrze o tym wiesz. Paul ...

JOURNALIST:

Sie sind also Paul. Paul ... äh ...

PAUL:

Paul Winkler.

JOURNALIST:

Herr Winkler, sind Sie Ostberliner? Westberliner?

PAUL:

Ich bin Berliner, einfach wieder Berliner. Seit heute Abend. Darf ich vorstellen? Das ist Anna, meine Freundin Anna, Heidrun, meine Schwester und ...

ROBERT:

Ich bin Robert, der Mann von Heidrun oder der Schwager von Paul, ganz wie Sie wollen.

JOURNALIST:

Mensch, hab ich ein Glück, gleich so viele Berliner auf einmal zu treffen. Sie sind doch alle Berliner, oder?

ANNA:

Err, hm, ich bin aus ...

PAUL:

Komm, Anna, da, schau mal, das Feuerwerk ...

ROBERT:

Und woher sind Sie?

JOURNALIST:

Ich? Ich, ich bin aus Bonn.

ROBERT:

Na dann, herzlich willkommen in Berlin! Heidrun, ein Glas Sekt für unseren Gast aus Bonn!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ROZSZYFROWANIE 1

ANNA:

Herzlich willkommen in Berlin ... Witamy w Berlinie. Ten dziennikarz jest z Bonn, o ile dobrze zrozumiałaś.

SPIELER:

Tak, Bonn był stolicą Republiki Federalnej Niemiec aż do zjednoczenia obu części kraju 3 października 1990. Od tamtej pory stolicą jest znów Berlin.

ANNA:

Słuchaj, to bardzo wciągające, ale ja i Paul musimy naprawdę już iść.

SPIELER:

Paul i ty?

ANNA:

O nie! To nie jest czas na manifestowanie zazdrości. Wiesz, że muszę wrócić do 2006 roku.

SPIELER:

A to przecież niemożliwe bez ukochanego Paula.

ANNA:

Muszę tam być przed kobietą w czerwieni, żeby dokończyć moją ... wybacz...naszą misję ...

SYTUACJA 2

JOURNALIST:

Anna, entschuldigen Sie, Telefon für Sie.

COMPUTER:

Potrzebne wspomaganie. Potrzebne wspomaganie.

ANNA:

Tak, słucham?

COMPUTER:

Zachowaj zmiany. Zaktualizuj dane misji. Zachowaj zmiany. Zaktualizuj dane misji.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Moja misja ma na celu zapobiec katastrofie, która przyniesie nieodwracalne skutki dla Niemiec.

FLASHBACK:

In der Teilung liegt die Lösung; folge der Musik.

ANNA:

Podążałam za muzyką, a pozytywka zaprowadziła mnie do Paula Winklera.

FLASHBACK:

Hör mal! "Nostalgie" von Friedrich August Dachfeg. Unsere Melodie, Anna.

ANNA:

Dzięki muzyce trafiłam do Gethsemanekirche, gdzie spotkałam ojca Kavalier.

FLASHBACK:

Sie wissen sehr viel, Anna, aber Sie wissen noch nicht alles. In der Teilung liegt die Lösung!

ANNA:

Po pierwsze. Rozwiązanie tkwi w podziale... Sierpień 1961. Ksiądz zasugerował, żebym cofnęła się do sierpnia 1961, kiedy Niemcy się podzieliły. To wtedy spotkałam młodszego Paul i Heidrun. Znalazłam też skrzynkę, którą kobieta w czerwieni ukryła w piwnicy.

FLASHBACK:

Das Etui ist in Sicherheit. Niemand weiß, wo es ist. Außer mir!

ANNA:

Ale celem terrorystów nie jest zburzenie muru berlińskiego.

FLASHBACK:

Am Abend des 9. November ... Erinnern Sie sich, Anna?

ANNA:

Po drugie. Oni chcą zatrzymać obalenie muru. Dlatego dzięki miłości Paula wróciłam z roku 1961 do 2006.

FLASHBACK:

Die Liebe versetzt Berge.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Ale w roku 2006 odkryłam, że został porwany.

FLASHBACK:

Pastor Kavalier ist verschwunden. Die Frau in Rot und ihre Bande haben ihn entführt.

ANNA:

Z pomocą Paula wróciłam jeszcze do roku 1989, by zabrać skrzynkę.

FLASHBACK:

Ein historischer Augenblick! Die Mauer fällt! Berlin ist endlich wieder eine Stadt!

ANNA:

Znalazłam Paula, a kobieta w czerwieni mnie śledziła.

FLASHBACK:

Sucht sie überall! Ich will sie, und zwar lebendig!

ANNA:

Po trzeciej. Kobieta w czerwieni za wszelką cenę chciała zdobyć skrzynkę. Wydobycie skrzynki z sekretnego miejsca było dla mnie i Paula prawdziwym piekłem.

FLASHBACK:

Das Versteck ist da hinten, nicht?

ANNA:

Znalazłam skrzynkę tam, gdzie ją zostawiłam w roku 1961. Otworzyłam ją. Po czwarte. Skrzynka zawierała stary zardzewiały klucz. Ale co ona zamierza zrobić ze starym zardzewiałym kluczem? Często wraca do mnie wspomnienie kobiety w czerwieni, która chciała mnie zabić, żeby zdobyć klucz! Po piątej: stary klucz jest jednym z dwóch kluczy w tej zagadce. Drugim musi być muzyka.

COMPUTER:

Wspomaganie zakończone. Masz pięć minut, aby rozwiązać zagadkę.

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ROZSZYFROWANIE 2

SPIELER:

Szybko, Anno, musisz wrócić do roku 2006. Jesteśmy na finiszu.

ANNA:

Tak, już idę z kluczem ... Paul?

PAUL:

Moment, ich komme. Was ist, Anna?

ANNA:

Küss mich, Paul!

PAUL:

Anna, ich liebe dich.

ANNA:

Und die Liebe ... ?

PAUL:

Die Liebe versetzt Berge!

COMPUTER:

Początek podróży. Koniec podróży. Jesteś w Berlinie. Jest 9 listopada 2006. Dwunasta zero pięć.

WNIOSEK

COMPUTER:

Runda 25 zakończona. Przygotuj się do ostatniego etapu. Zadanie prawie ukończone. Ale czy wiesz, co zrobić z kluczem? Grasz dalej? Grasz dalej?

Koprodukcja Deutsche Welle, Polskiego Radia i Radia France International przy wsparciu Unii Europejskiej

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle